Canada
Province of Québec
Municipality of Campbell's Bay

UNOFFICIAL TRANSLATION

DRAFT BY-LAW NUMBER 106-2026 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF $490,604 IN CONNECTION WITH THE ENHANCEMENT OF AN INTERMUNICIPAL FIRE SAFETY SERVICE AGREEMENT.

WHEREAS capital expenditures for the enhancement of an intermunicipal fire safety service agreement and the acquisition of equipment are required to meet the requirements of the Regulation respecting occupational health and safety and the fire safety cover plan;

WHEREAS the required expenditures are part of a shared fire safety service benefiting the municipalities of Litchfield, Bryson and L'Île-du-Grand-Calumet, which will assume their share of the capital expenditures related to the acquisition of used vehicles and equipment in accordance with the allocation method set out in section 6 of the intermunicipal agreement in force, attached to this by-law as Schedule A;

WHEREAS the expenditures provided for in this by-law contribute to achieving the specific objectives set out below:

- Harmonize tools and procedures among the municipalities, particularly by pooling human and material resources, jointly planning investments and adopting common intervention protocols;
- Ensure adequate coverage, a faster response and improved safety for residents and firefighters;

WHEREAS according to the estimate prepared by Ms. Sarah Bertrand, Director General, dated September 1, 2026, which is attached to this by-law as Schedule B;

WHEREAS the Municipality of Campbell's Bay will own the capital assets acquired under this by-law;

WHEREAS at least 50% of the expenditure provided for in this by-law is covered by government financial assistance for which payment is assured and, in accordance with section 1061 of the Municipal Code of Québec, this by-law is subject only to the approval of the Minister of Municipal Affairs, subject to the Minister's power to require the approval of qualified voters; Municipal Code of Québec, s. 1061;

WHEREAS on December 19, 2025, the Municipality received confirmation of maximum financial assistance of $350,000, corresponding to 50% of eligible expenditures, under the Intermunicipal Cooperation subcomponent of Stream 4 – Municipal Cooperation and Governance of the Regions and Rurality Fund, which confirmation is attached to this by-law as Schedule C;

WHEREAS the repayment term of a loan may not exceed the useful life of the financed assets and a letter has been obtained confirming that the used vehicles to be acquired have a useful life of at least 10 years, thereby allowing the maximum term of the loan to be set at 10 years, which letter is attached to this by-law as Schedule D;

WHEREAS notice of motion was duly given at the council meeting held on August 11, 2026, and the draft by-law was tabled at the council meeting held on September 1, 2026;

Council hereby enacts as follows:

ARTICLE 1. The preamble forms an integral part of this by-law.

ARTICLE 2. Council is authorized to incur capital expenditures for the acquisition of used vehicles and equipment intended to enhance the intermunicipal fire safety agreement, in accordance with the detailed estimate set out in Schedule A, for a total expenditure of $490,604.

ARTICLE 3. For the purpose of paying the expenditures provided for in this by-law, Council is authorized to borrow $490,604 over a period of 10 years.

ARTICLE 4. To provide for the expenditures incurred in respect of interest and repayment of principal on the annual instalments of the loan, a special tax shall be imposed and levied annually, throughout the term of the loan, on all taxable immovables situated within the territory of the Municipality, at a rate sufficient according to their value as shown on the assessment roll in force each year.

ARTICLE 5. Council shall apply to the reduction of the loan authorized by this by-law the contributions paid by the municipalities that are parties to the intermunicipal fire safety service agreement in respect of the expenditures authorized by this by-law.

ARTICLE 6. Council shall apply to the reduction of the loan authorized by this by-law any contribution or grant that may be paid toward part or all of the expenditure authorized by this by-law.

Council shall also apply any grant payable over several years to the payment of part or all of the debt service. The repayment term of the loan corresponding to the amount of the grant shall be automatically adjusted to the period established for payment of the grant.

ARTICLE 6. This by-law shall come into force in accordance with the law.